

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 50 (1963)
Heft: 11: Bauten des Bundes

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Für die

genussvolle Körperpflege

verlangen Sie bei Ihrem Installateur immer wieder die formschönen, robusten und bewährten

NUSSBAUM- Armaturen

Bade- und Toilettenbatterien — Brausegarnituren usw.

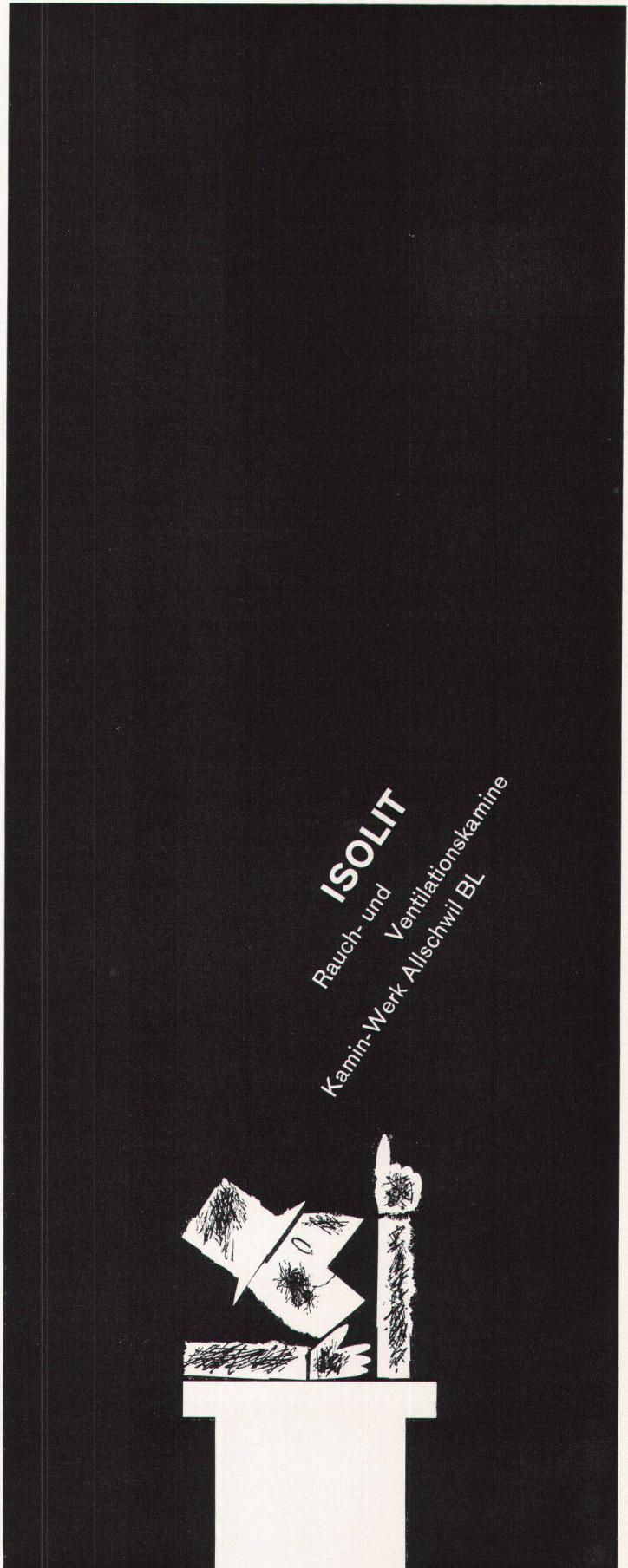


R. Nussbaum & Co. AG Olten

Metallgießerei und Armaturenfabrik, Tel. (062) 5 28 61

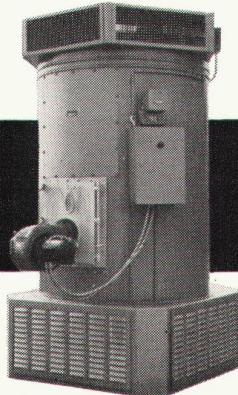
Verkaufsdepots mit Reparaturwerkstätten in:

Zürich 3/45 Eichstraße 23 Telephon (051) 35 33 93
Basel Clarastraße 17 Telephon (061) 32 96 06



Tempera- Luftheizung

die Universalheizung für
Werkstätten
Hallen
Kirchen
Gewächshäuser



dübi

Hier einige der wesentlichen
Vorzüge der
TEMPERA-Luftheizung

kurzfristige Montage,
schnellstens betriebsbereit

lange Lebensdauer

betriebssicher, zuverlässig

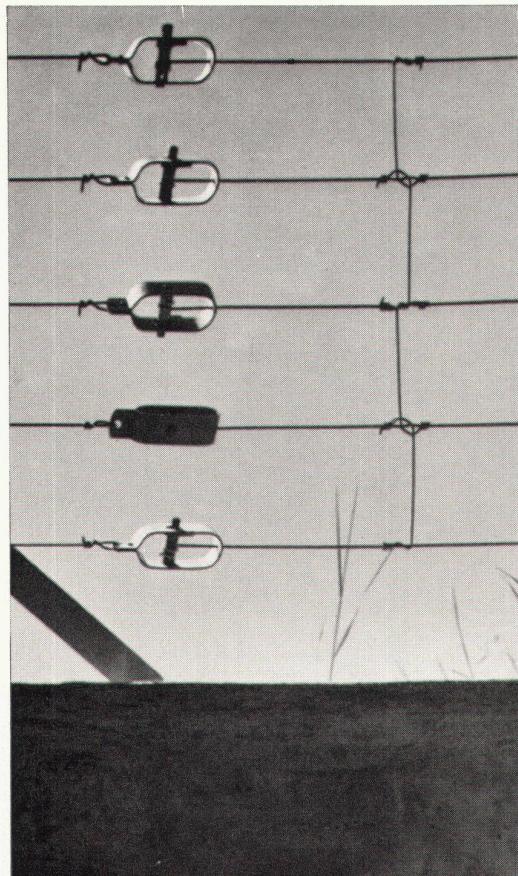
laufender Kontrollservic

jeder Markenbrenner
verwendungsmöglich,
Brennerwahl nach Wunsch

100%iges Schweizer Fabrikat

TEMPERA ist
EMPA-geprüft (Nr. 29343)

DÜBI & CO.
Lufttechnische Anlagen
Herzogenbuchsee
(063) 518 59



Müller-Zäune 1000fach bewährt

Immer wieder vertrauen Architekten, Bauherren, Behörden, Industriebetriebe, Verwaltungen unsren Fachleuten die Lösung ihrer Einzäunungsprobleme an. Sie wissen, daß wir für jeden speziellen Fall den passenden Zaun liefern und fachmännisch aufstellen können.

Unser Fabrikationsprogramm umfaßt Holz-, Drahtgeflecht- und Knotengitter-Zäune für Wohn- und Industriebauten, Einfriedungen von Straßen und Arealen.

Der neue Katalog 1962 gibt Ihnen einen kompletten Überblick. Wir stellen Ihnen diesen gerne zu.

Müller & Co., Zaunfabrik

Löhningen SH	053 69117
Zürich	051 262845
St. Gallen	071 272386
Basel	061 334758
Winterthur	052 21385
Chur	081 24210



Für Duschen: Der Firma Walker Crossweller & Co. Ltd., Cheltenham, England, ist es gelungen, durch ihre neueste und sehr ansprechende Thermostat-Sicherheits-Mischbatterie LEONARD 72 Bedienung und Wahl der Mischwasser-Temperatur in einem Ventil zu vereinigen. In der Schweiz erfolgt der Verkauf durch Walker Crossweller & Co. Ltd., Zurich 4, Ankerstrasse 61. Telephon (051) 25 38 38.



Hoover fand den neuen Weg

Durch jahrelange Forschungsarbeit ist es Hoover gelungen, eine vollautomatische Maschine zu entwickeln, die das Vollbadsystem + Pulsator mit einem vervollkommenen Trommelsystem verbindet. Die neue Hoover-Automatic bietet alle waschtechnischen Vorteile der Bottich-Waschmaschine, ist aber dank dem neuen vervollkommenen Trommelsystem absolut vollautomatisch.

Eine einzige Programmplatte erlaubt das Einstellen aller idealen, in einem modernen Haushalt gebräuchlichen Waschprogramme. Diese Programme sind verschieden nach Waschdauer, Laugentemperatur und Waschwirkung. Nicht nur die konventionellen Textilien werden mit der Hoover-Automatic einwandfrei gewaschen; sie erfüllt auch alle Ansprüche, welche die manigfältigen neuen Textilien an schonendes Waschen stellen.

Hoover-Automatic

–der modernste Waschvollautomat
• formschön • freistehend • wartungsfrei



*Symbol
für technische
Vollendung*

Hoover-Apparate AG

Zürich :
Beethovenstrasse 20
Tel. 051/25 66 80

Basel :
Gartenstrasse 140
Tel. 061/35 54 64

Bern :
Länggassstrasse 16
Tel. 031/3 22 99

St. Gallen :
Rorschacherstr. 53
Tel. 071/24 17 03

Lausanne :
1, avenue Montchoisi
Tel. 021/26 61 44

Genf :
64, rue de Monthoux
Tel. 022/32 65 41

Lugano :
Via S. Pietro Pambio 1
Tel. 091/296 80



**Das
Plus
an
der
Wand**

MARMORAN

Eine MARMORAN-Fassade erkennt man an ihrem gepflegten Aussehen, an ihrer regelmässigen Struktur und an den frischen Farben. Fachleute wissen, warum sie MARMORAN - Fassadenputz wählen.

Gut beraten – prompt bedient



Geschäftsneubau an der Neustadtstrasse, Luzern

*absolut keine Ansätze
steinhart und doch elastisch
gesund und atmungsaktiv
wasserabstossend und wetterfest
lichtecht und leuchtkräftig
vollkommen verbunden mit
dem Untergrund
in 24 Stunden absolut trocken
und schlagfest
während Jahren so neu
wie am ersten Tag*

MARMORAN-Fassadenputz kann selbst auf grössten Flächen mit der Plastikpistole einfach und rationell aufgespritzt werden, und zwar in sehr vielen Strukturen und praktisch allen gewünschten Farben. Es wird fixfertig und termingerecht direkt auf den Bau geliefert.

**MARMORAN –
für jeden Fachmann
eine Referenz,
für jede Wand ein Plus!**

HERMANN HAUSER WALLISELLEN

BINDEMittel BELÄGE FARBEN
TELEFON 051 93 2048

Nachrichten Technik



**Einzelteile, Apparate,
komplette Anlagen**

- Fernmeldeanlagen
- Fernschreiber
- Fernsehsender
- Flugfunk und Flugsicherung
- Förderbänder
- Funkgeräte
- Gleichrichterelemente und -geräte
- Haustelephonanlagen
- Kondensatoren
- Kristalle und Kristallfilter
- Lautsprecher
- Messgeräte
- Querstromlüfter
- Relais
- Richtstrahlanlagen
- Röhren und Dioden
- Rohrpostanlagen
- Senderausrüstungen
- Spaltpolmotoren
- Telephonzentralen
- Transistoren
- Trägerausrüstungen
- Verstärkeranlagen

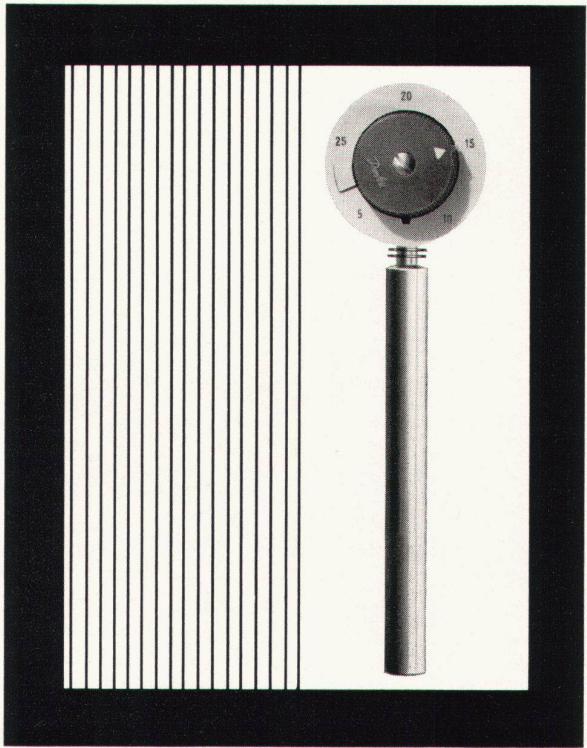
1805

Standard Telephon und Radio AG.

Zürich 2/38 Seestrasse 395



Der Thermostat am Radiator



Danfoss Radiatorventil

Wenn bei einer komfortablen Heizungsanlage verlangt wird, dass jeder Heizkörper nur genau soviel Wärme abgibt, wie zum Einhalten einer gewünschten Raumtemperatur nötig ist, kann eine zweckmässige und billige Lösung mit thermostatischen Danfoss Radiatorventilen erreicht werden. Ob es z. B. darum geht, die Heizung einer Turnhalle anders zu steuern als die an der selben Anlage angeschlossenen Schulräume oder ob die Schlafzimmer eines Einfamilienhauses anders beheizt werden sollen als der Wohnraum oder die Garage, mit den direkt am Heizkörper angebrachten Danfoss Ventilen lassen sich alle Forderungen erfüllen. Am Drehknopf des Ventils wird die gewünschte Raumtemperatur eingestellt und durch **automatische Regelung der Warmwasserzufuhr zum Heizkörper** wird die gewählte Raumtemperatur eingehalten. Eine derart nach Mass arbeitende Heizungsanlage ist natürlich in Bezug auf Brennstoffverbrauch besonders wirtschaftlich. Danfoss Radiatorventile sind sehr betriebssicher. Sie erfordern keine Wartung und keine elektrische Installationen. Die Montage ist einfach und kann auch nachträglich bei bereits installierten Heizkörpern vorgenommen werden. Sie sind in verschiedenen Ausführungen lieferbar, auch zum Einbau in verschalte Radiatoren oder mit Einstellsicherung (für Schulhäuser etc.). Verlangen Sie bitte weitere Angaben bei der Danfoss-Generalvertretung.

Danfoss

Werner Kuster AG.
Basel, Dreispitzstr. 32
Tel. 061 46 06 08

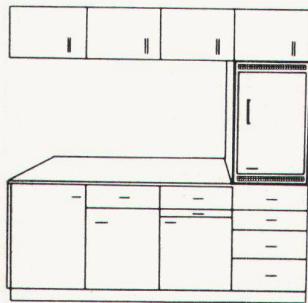
forster

2 Einbau-Kühlschränke 70 u. 150 l

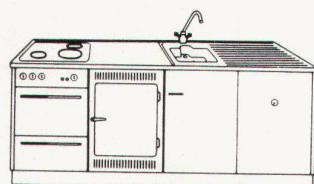
Beide Modelle geeignet zum Einbau in Holzmöbel und Küchenkombinationen (Normmasse 55/60/90 cm). Einfachste Montage, moderne Formgebung.

Leistungsstarke Kühlaggregate mit stufenlosem Thermostat, SEV-geprüft.

Ausführung: Aussengehäuse Stahlblech, einbrennemailliert, Innengehäuse und Türausbau nahtlos aus hygienischem, geruchlosem Kunststoff verformt. Bandung links oder rechts. Verstellbare Tablare, Türausbau.



70 I Absorber



70 I Absorber Fr. 295.–

Verstellbare Tablare, praktischer Türausbau für 7 Eier und 4 Flaschen, grosse Eiswürfelschublade. Garantie: Kühlaggregat 6 Jahre.

150 I Kompressor Fr. 485.– exkl. Gemüseschalen

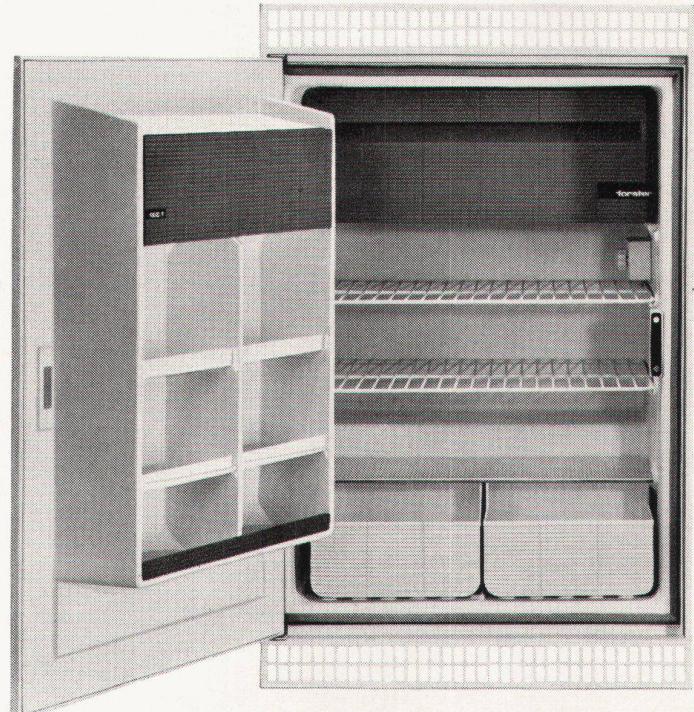
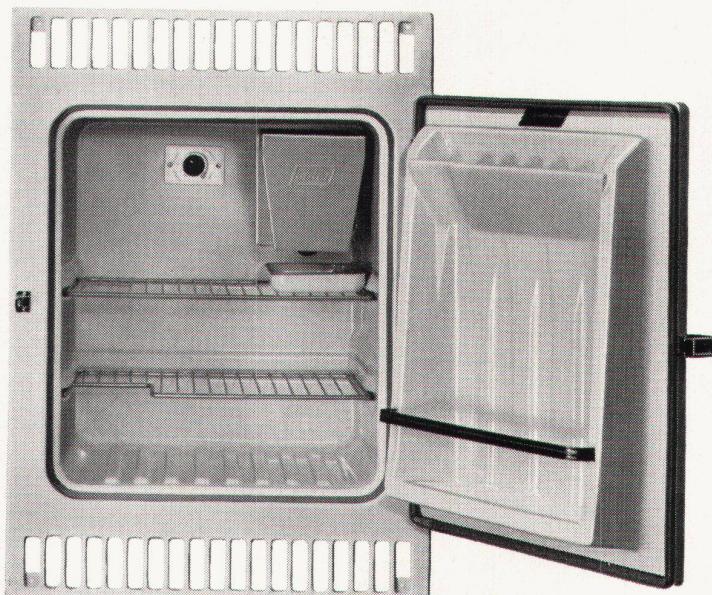
Eignet sich für bündigen Fronteinbau. Raumsparende Konstruktion.

17 l Tiefkühlfach für Temperaturen bis -18° C. Grosse Eiswürfelschublade. Raffinierter, besonders grosser Türausbau mit verstellbaren Tablaren, Butter- und Käsefach, sowie Halter für 14 Eier, fasst 4 Literflaschen. Wichtig für die Reinigung: Der Frontrahmen mit den beiden Lüftungsgittern lässt sich leicht wegnehmen.

Garantie: Kühlaggregat 5 Jahre.

Forster schafft einen neuen Standard für Qualität, Leistung und Komfort im schweizerischen Kühlzankbau.
Bitte verlangen Sie Offerte und Spezialprospekt.
Beratung in allen Einbaufragen.

150 I Kompressor



forster

Aktiengesellschaft Hermann Forster Arbon Telephon 071 / 46 41 41

Büro und Lager Zürich, Altenhofstrasse 46, Telephon 051/24 7742 — Büro Lausanne, Rue de Genève 95, Telephon 021/25 57 12

Die Schaffung optimalster Betriebseinrichtungen ist in unserer Zeit betonter Spezialisierung für jedes Unternehmen eine lebenswichtige Bedingung. Modernste Maschinen und Rohstoffe allein genügen nicht; auch die Anlage der Fabrikationsgebäude und deren künstliche Beleuchtung beeinflussen die Produktivität eines jeden Betriebes. Die immer höheren Ansprüche, welche an Allgemein-, Arbeitsplatz- und Spezialbeleuchtungen gestellt werden, waren mit den herkömmlichen Beleuchtungsmethoden nicht mehr zu erfüllen. Es entstand ein neuer Beruf: Lichttechniker. Heute verfügt PHILIPS über eine ganze Abteilung von Lichttechnikern mit neuzeitlicher Fachausbildung. Ihre Spezialkenntnisse befähigen sie, jedes Beleuchtungsproblem einwandfrei zu lösen.

Philips-Lichttechniker sind überdies auf der ganzen Welt als anerkannte Fachleute am Aufbau der modernen Lichttechnik beteiligt. Das lichttechnische Büro von PHILIPS steht Ihnen für die unverbindliche und kostenlose Projektierung von Beleuchtungsanlagen zur Verfügung.

Der Lichttechniker — ein neuer Beruf

Lampen

Fluoreszenzlampen, Quecksilberlampen
Quecksilber-Leuchtstofflampen
Mischlichtlampen, Natriumlampen
Wassergekühlte Quecksilberlampen
Analysenlampen, Xenonlampen
Stroboskoplampen, Spektrallampen
Bakterientötende Lampen
Oszonatoren für Luftreinigung
Infrarot-Trockenstrahler
Heizstrahler
Lichtpauslampen, Reprolampen
Blau-aktinische Lampen
Neon-Spannungsanzeiger

Leuchten

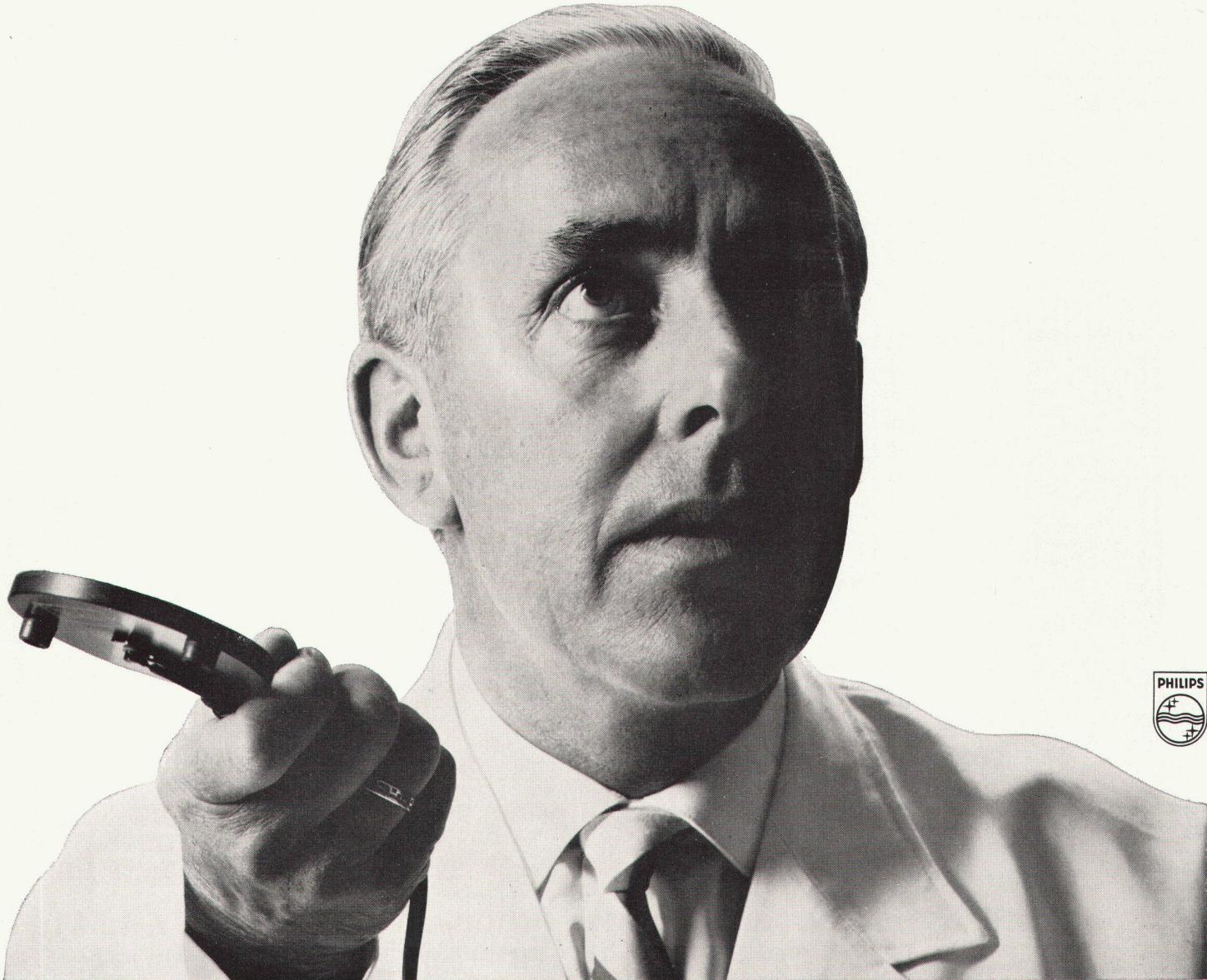
Leuchten für Handel, Industrie und Gewerbe, für Straßenbeleuchtung, Sportplätze, Flutlichtanlagen, Bahnbetrieb usw.

Zubehör

Vorschaltgeräte, Fassungen, Starter
Störschutzfilter, Kondensatoren

PHILIPS

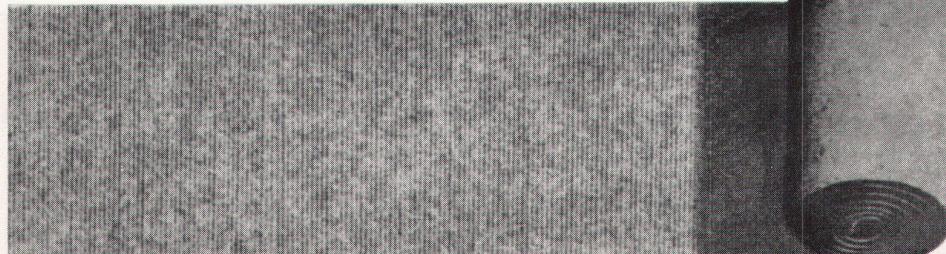
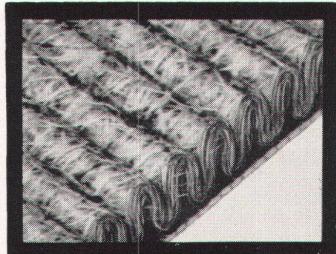
Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91



Reiches Gestalten mit wirtschaftlichem Denken

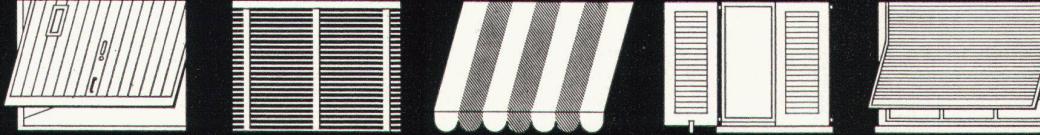


Nicht umsonst hat Sifor schon allein in der Schweiz Tausende zufriedene Kunden. Seine charakteristische Kombination einer Gehfläche aus echtem Haargarn mit der isolierenden Kautschuk-Zwischenschicht erfüllt in idealer Art die hohen Ansprüche an Schalldämpfung, angenehmer Begehbarkeit und repräsentativer Wirkung. Seine Bahnen in der verlegegünstigen Breite von 120 cm reduzieren die kostenversteuernden Reststücke auf ein Minimum und lassen sich bis zu den grossflächigsten Räumen ohne sichtbare Naht- und Fugenstellen verlegen. Sifor kann dank seiner Stabilität auch lose als vollflächiger Spannteppich in den Raum verlegt werden und kommt gerade deshalb immer wieder dort zum Zuge, wo seine spätere Neuverlegung nicht ausgeschlossen ist. Die dem Sifor eigene Gummi-Zwischenlage macht die für jeden anderen Spannteppich notwendige Filz-Unterlage überflüssig und erhöht gleichzeitig die Schalldämmung und Feuchtigkeitsisolation. Mehr Material und Qualität bei gleichen Kosten, rationell in der Verlegung und reich in seiner Wirkung — das sind die Vorteile, die Sifor auch in Zukunft zum wirtschaftlichen Spannteppich für die verwöhnten Ansprüche machen.



SIFTOR

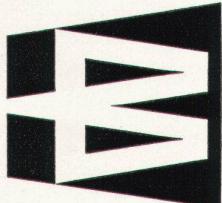
Sifor-Spannteppich wird ausschliesslich durch den Fachhandel verkauft.
Verlangen Sie den Bezugsquellennachweis durch die Generalvertretung
A. Kriste Sonnenhaldenstrasse 14, Zürich, Telefon (051) 32 28 17



W. BAUMANN HORGEN

Kipptore / Lamellenstoren / Stoffstoren / Jalousieladen / Rolladen

Zürich Tel. (051) 23 63 82
Luzern Tel. (041) 6 37 75
Chur Tel. (081) 2 17 51
Lausanne Tel. (021) 26 32 01
Lugano Tel. (091) 2 09 05
St. Gallen Tel. (071) 22 72 56



Horgen (051) 92 40 57

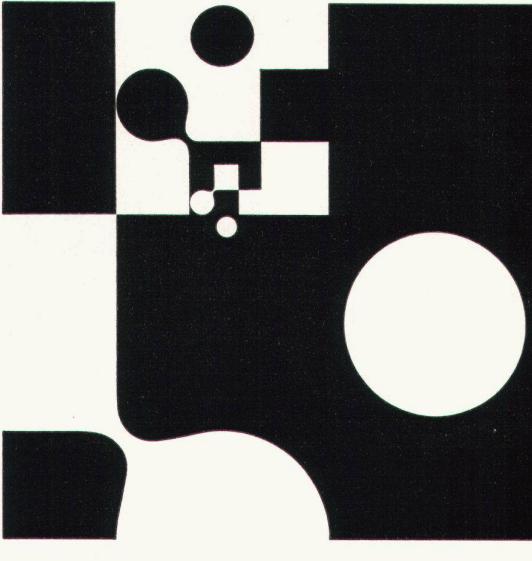
Savez liefert prompt ab Lager Waschautomaten Unimatic 4 und 6 kg,
Adora Diva 3,5 – 4 kg, Wäschetrockner Adora Tropic

Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen
Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33



Savez

Wasch-Auto-maten



Clichés

Schwitter AG

Basel

Allschwilerstrasse 90
Telefon 061 38 88 50

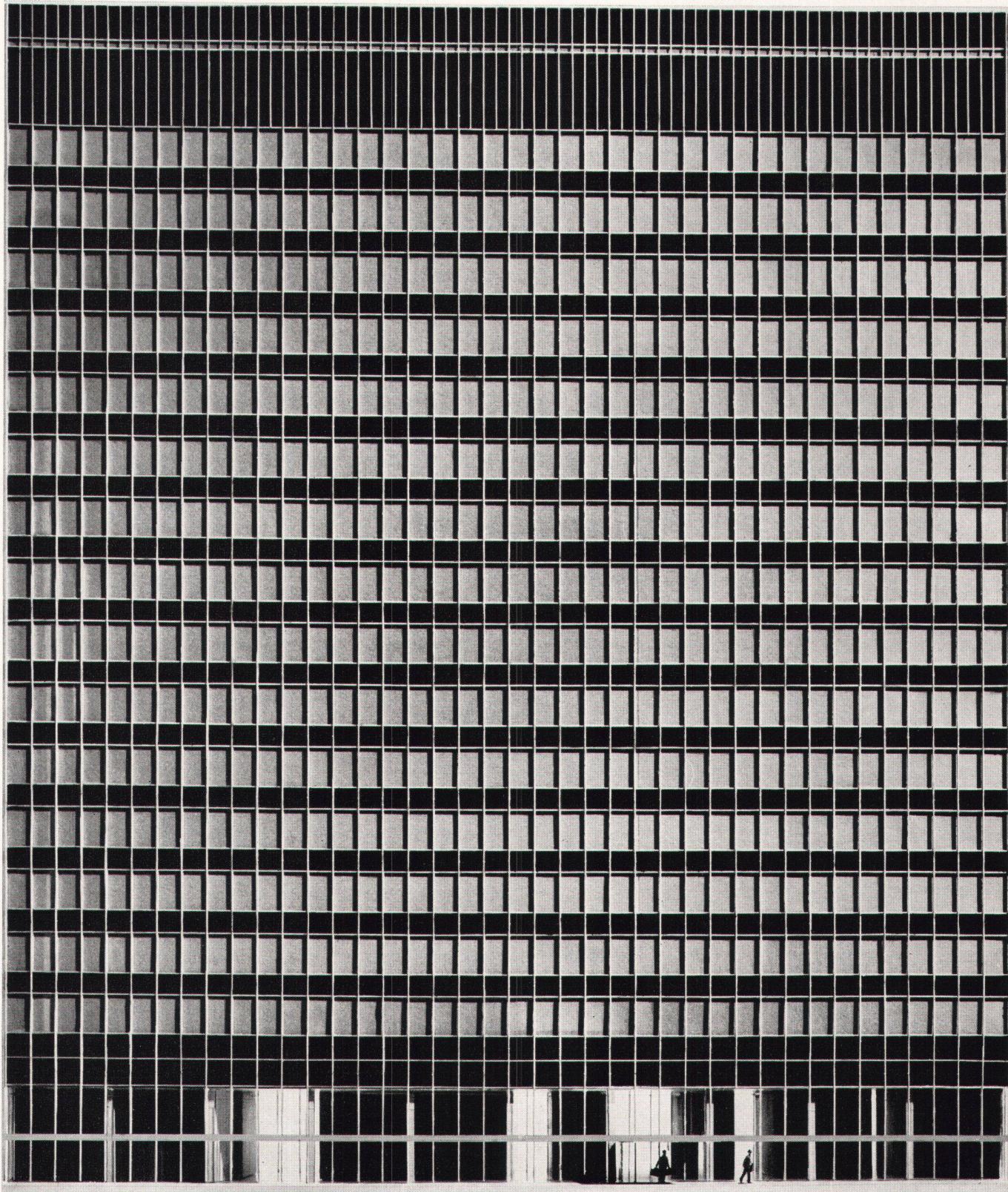
Zürich
Stauffacherstrasse 45
Telefon 051 25 67 35

Bureau Lausanne
Avenue de la Gare 44
Telefon 021 22 86 75

Im Wettbewerb der Konstrukteure gewann ISAL drei der neuesten und modernsten Hochhaus-Bauten der Schweiz. Dies dokumentiert die führende Stellung der ISAL-Konstruktionen im Fenster- und Fassadenbau.

Unser Bild: Laborhochhaus der CIBA, Basel. Suter & Suter, Architekten, Basel. 1344 ISAL Fassadenelemente werden die witterungsbeständige Aussenhaut dieses 75 m hohen und 67 m breiten Hochhauses bilden.

Für höchste Anforderungen **ISAL** curtain walls!



Herstellernachweis:

H. Schmidlin AG
Aesch-Basel-Zürich-Genf

Frutiger Söhne + Co.
Oberhofen/Thun

Hunkeler AG
Fensterfabrik, Luzern

Werner Kauter
Fensterfabrik St. Gallen

Ferd. Frick
Schaan-Liechtenstein

Lanfranchi Frères
La Chaux-de-Fonds

Huber Frères
Echallens VD

Menuiserie E. Dupont
Châtelaine-Genève

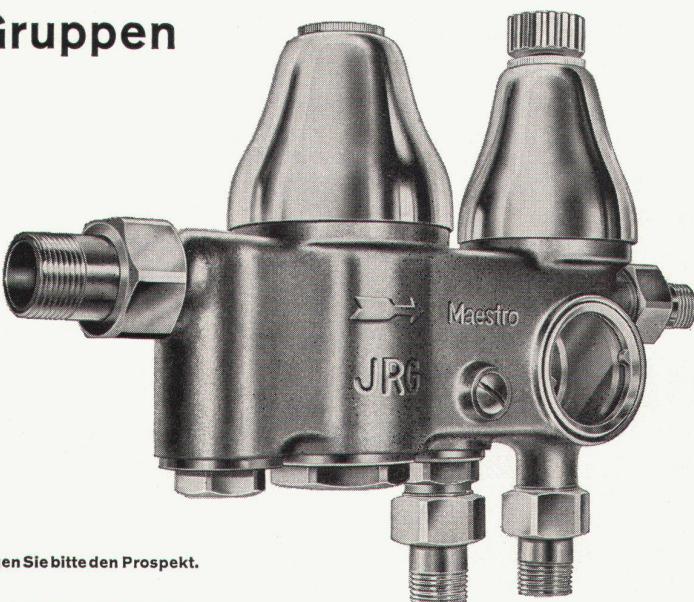
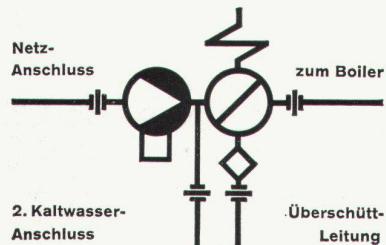


JRG

Maestro

Boiler-Sicherheits-Gruppen

Um an beiden Kaltwasser-Abgängen die gleichen Druckverhältnisse zu ermöglichen, haben wir die bestbewährten Junior-Gruppen mit zweitem Kaltwasseranschluss zur JRG-Maestro weiterentwickelt. Das Druckreduzerventil wurde dabei eine Dimension grösser als das Sicherheitsventil und die beiden Abgänge gebaut. In dieser Ausführung ermöglicht die Armatur eine fachgerechte Installation.



Verlangen Sie bitte den Prospekt.

J. & R. Gunzenhauser AG. Sissach Tel. 061-8514 71

Jagospan

183 x 526 cm

Die Qualitäts-Holzspanplatte für höchste Ansprüche im Möbel- und Innenausbau: prima Stehvermögen, gleichmässige Dicke, gute Kantenfestigkeit, nagel- und schraubfest, etc. Äusserst vorteilhaft im Zuschnitt.

Standardmass: 183x526 cm, Stärken: 13, 16, 19, 22, 25, 30 mm

Ausführung auch in Limba fourniert

Standardmass: 182x525 cm. Stärken: 16, 19, 22, 25 mm

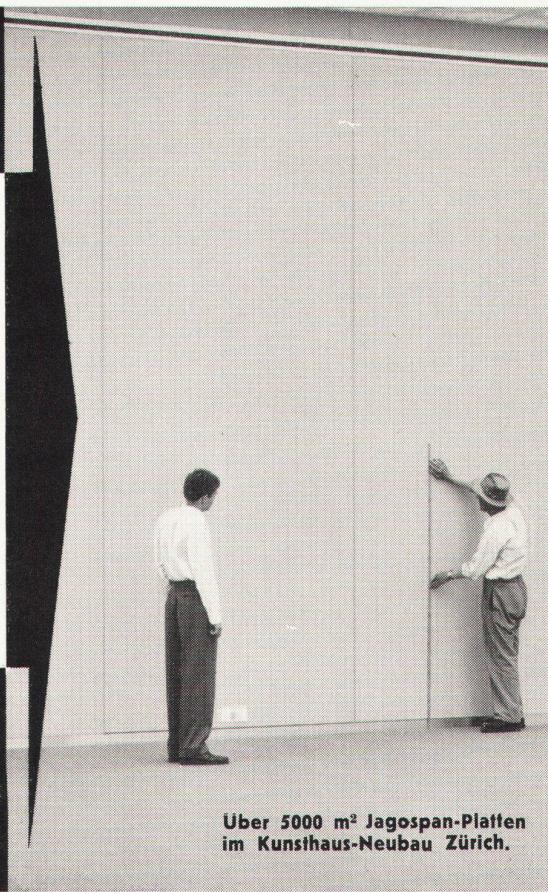
Bezugsmöglichkeiten durch Ihren Sperrholzhändler. Verlangen Sie Muster! Auskunft auch durch unsere Fabrik. Unser technischer Dienst steht kostenlos und unverbindlich zu Ihrer Verfügung.

JAGO-WERKE Jacques Goldinger AG



J1/d

Tischler-
und Spanplattenfabrik
Ermatingen TG
Telefon (072) 8 96 58



Über 5000 m² Jagospan-Platten
im Kunsthaus-Neubau Zürich.

EDAK

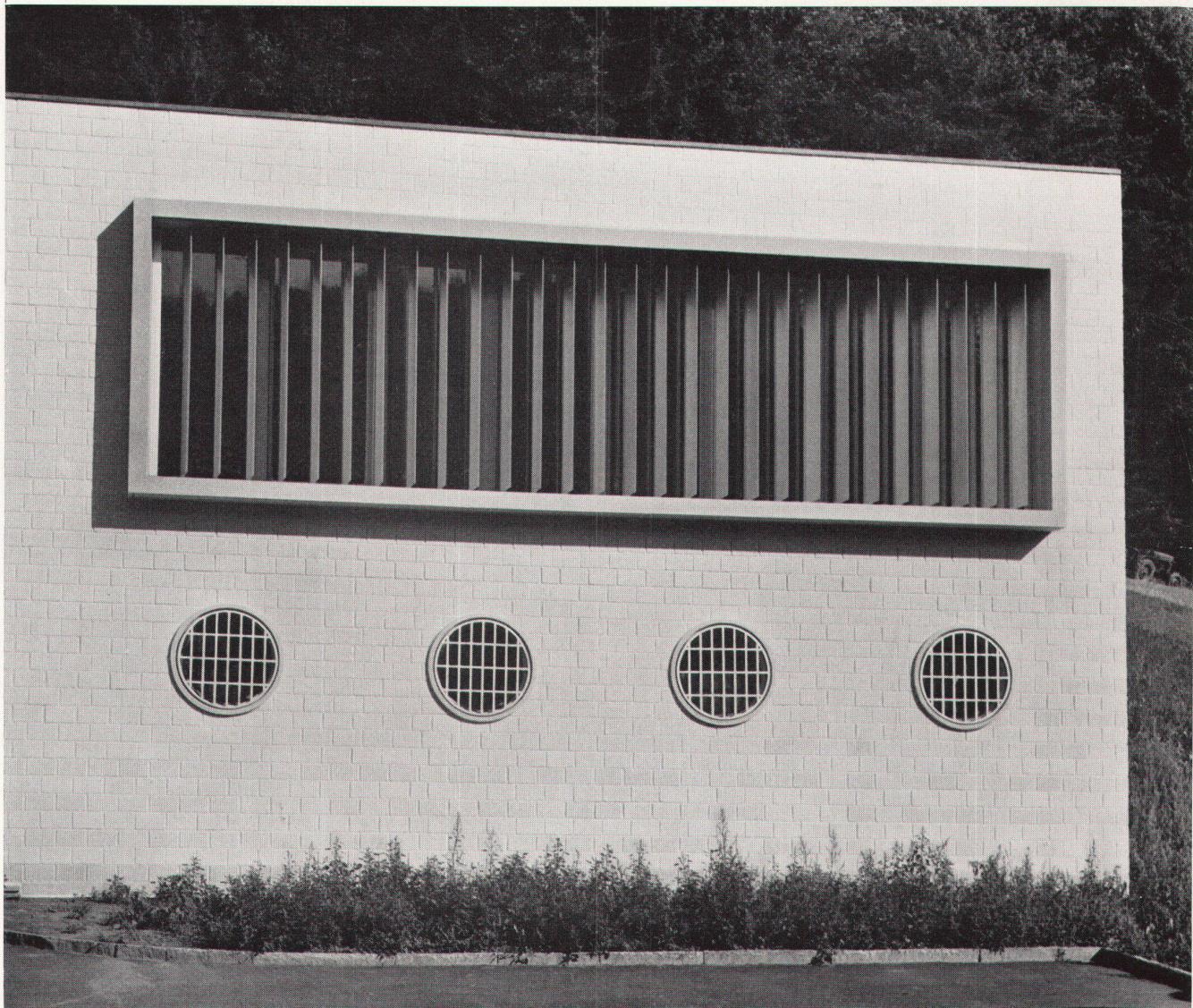
Sonnenschutz-Lamellen

vertikal oder horizontal angeordnet
für die moderne Fassadengestaltung
fest und beweglich

Antrieb: mit Handkurbel oder Motor

Steuerung: Druckknopf oder vollautomatisch
mit Sonnenwächter

Telephonzentrale Thörishaus, Bern
Eidgenössische Baudirektion



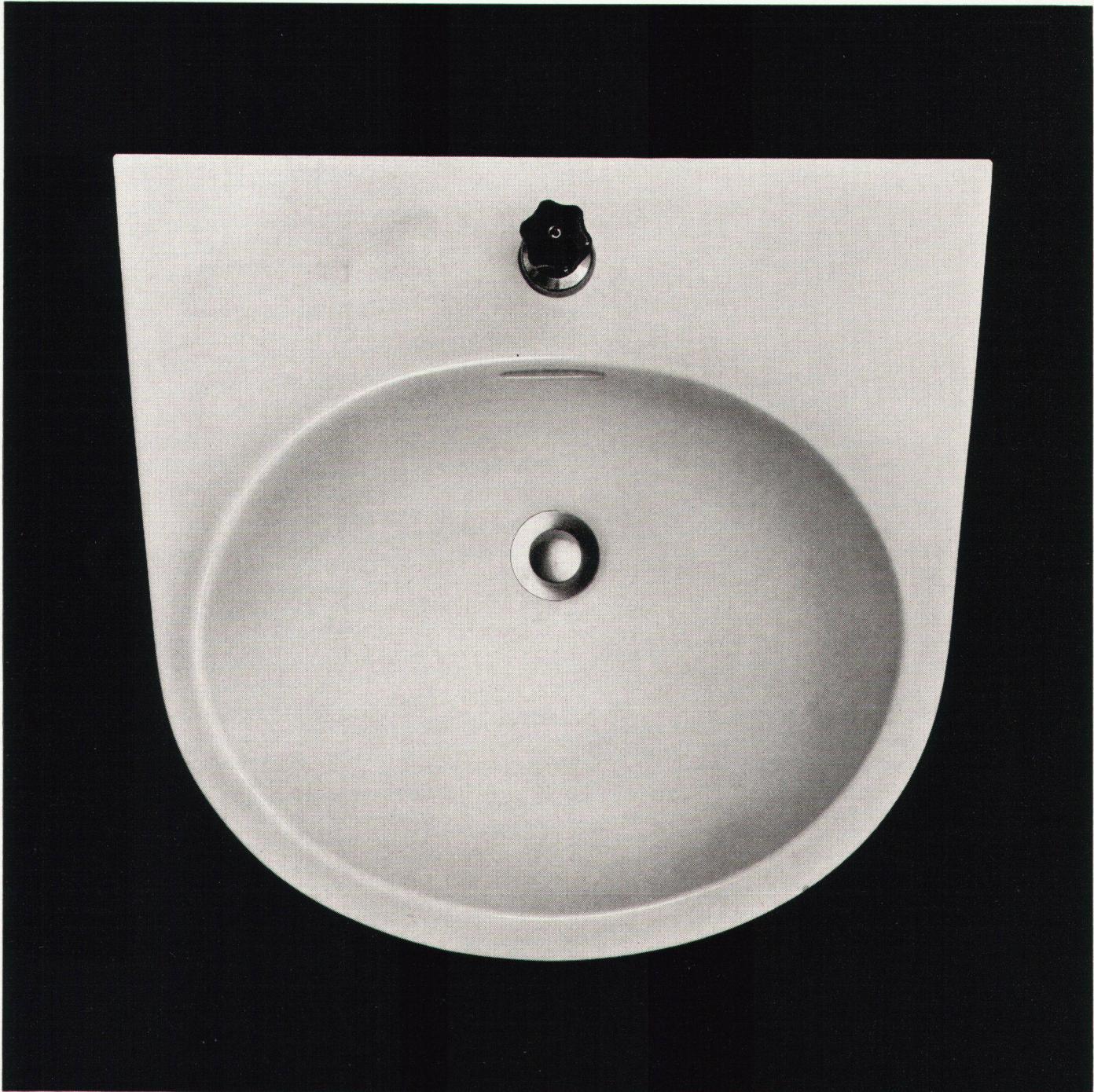
Schaffhausen Telephon 053 / 414 21

Zürich Telephon 051 / 230290

EDAK AG
SCHAFFHAUSEN

Abteilung Bauwesen

Metall-, Geräte- und Apparatebau



Bellino

Bellino – ein neuer Waschtisch. Bellino – der Schöne! Schön das Oval des Beckens, schön die trapezförmig zur Wand laufende Abstellfläche. Ausgewogen in den Proportionen und praktisch, auch zum Sauberhalten. Bellino, ein Waschtisch für jede Wohnung, vom Einfamilienhaus bis zum Wohnturm. In

Weiss und in den 6 Standardfarben grau, gelb, grün, blau, rosa, schwarz. Grösse 51 x 45 cm und 57 x 51 cm. Und der patentierte Handtuchhalter! Ganz neuartig: elegant und zweckmäßig. Alles in allem: Bellino, eine gekonnte Neuschöpfung für schöneres Wohnen.

TROESCH

Bern Effingerstr. 10, ☎ 031/22151
Zürich Ausstellungstr. 80, ☎ 051/427800
Basel Steinentorstr. 26, ☎ 061/245860



Felsenit



Unterlagsboden

**Der geschliffene, rötliche
und warme Unterlagsboden**

Felsenit begeistert zweimal – Der Architekt kann mit Felsenit grösste rissfreie und durchgehende Bodenflächen erstellen. Dies entspricht der heutigen Tendenz – Fussboden durchgehend fertigmachen und Zwischen-

wände nachträglich den Bedürfnissen entsprechend montieren. Der geschliffene, spiegelglatte Felsenit-Boden bietet im Gegensatz zu Zementüberzügen wesentlich

Felsenit



günstigere Voraussetzungen für die modernen dünnen Bodenbeläge wie zum Beispiel Lino oder Kunstharsbeläge. Felsenit ist der Unterlagsboden mit der kürzesten Austrocknungszeit; dadurch ist er rasch begehbar. Felsenit bietet aber auch dem Bauherrn nur



Felsenit



Für Ihre neuen Polsterbezüge verlangen Sie im Fachgeschäft Schoop-Kollektionen. — Aus Schoop-Kollektionen treffen Sie die engere Wahl, finden Sie Ihren Möbelstoff. Schoop Engros-Schauräume in Zürich, Basel, Bern, Lausanne und Lugano.

Schoop





Wolle

– ein Stück Natur

Den faszinierenden Formen urwüchsiger Materie gilt unsere besondere Bewunderung.
In «Liebe zur Materie» entstehen auch TISCA-TEPPICHE.

Unser liebstes Material: hochwertige Naturwollgarne, sympathisch, unverfälscht.
Im TISCA-ZICKLA ausdrucksvoil verarbeitet, bleibt Wolle ein Stück Natur.

Massanfertigungen bis zu 4,25 m Breite. Bezugsquellennachweis, Muster u. Prospekte
durch A. Tischhauser & Co Weberei Bühler b/St. Gallen 071 9 22 62

TISCA

Gebrüder Demuth & Co.
Baden und Dättwil
Konstruktionswerkstätten
Tel. 056 25444/25954

Stahltreppen
in allen
Formen,
für jeden
Zweck,
Schaufenster
und Türen,
Garagetore



Cupolux

Fahrzeugkontrolle Luzern



Lichtkuppeln

auf unzähligen Gross-Objekten bewährt.
Vergilben nicht. Seit jeher führend.
Verlangen Sie Referenzen.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Allmendstrasse 7 Zürich 2
Tel. 051/25 79 80

Bei der Schadenregulierung
fällt der Entscheid über die
Qualität einer Gesellschaft.
Die «Winterthur-Unfall» hat
sich in 85jähriger Tätigkeit
einen guten Ruf geschaffen
und ist bestrebt, sich diesen
auch für die Zukunft zu
erhalten.



Winterthur
UNFALL

in der Schweiz und in aller
Welt

Alle Unfall-, Haftpflicht-, Automobil-, Einbruchdiebstahl-,
Kautions- und Baugarantie-Versicherungen

Sie planen, überlegen ...
wir führen aus, sinnrichtig,
gepflegt, sorgfältig.

HOIZ

Arbeitsprogramm:
Anspruchsvolle Schreiner-
arbeit, gute Möbel, Sitz-
und Polstermöbel, Laden-
einrichtungen, Vorhänge.

ROESCH

Titus und Urs Roesch
Diessenhofen TG
Tel. 053 / 661 55 und 662 23
Zu Ihrer Verfügung 85 Jahre
Erfahrung und ein grosser,
leistungsfähiger Betrieb.

**schulmöbel
und
wandtafeln
so
fortschrittlich
wie
die schule**

hunziker

Hunziker Söhne
Schulmöbelfabrik AG
Thalwil (051) 92 0913



neu 1 für 2

ALPONIT-DUPLEX

Die zwei bekannten Fabrikate
Aussendispersion und Latex
jetzt in einem Produkt ver-
einigt.

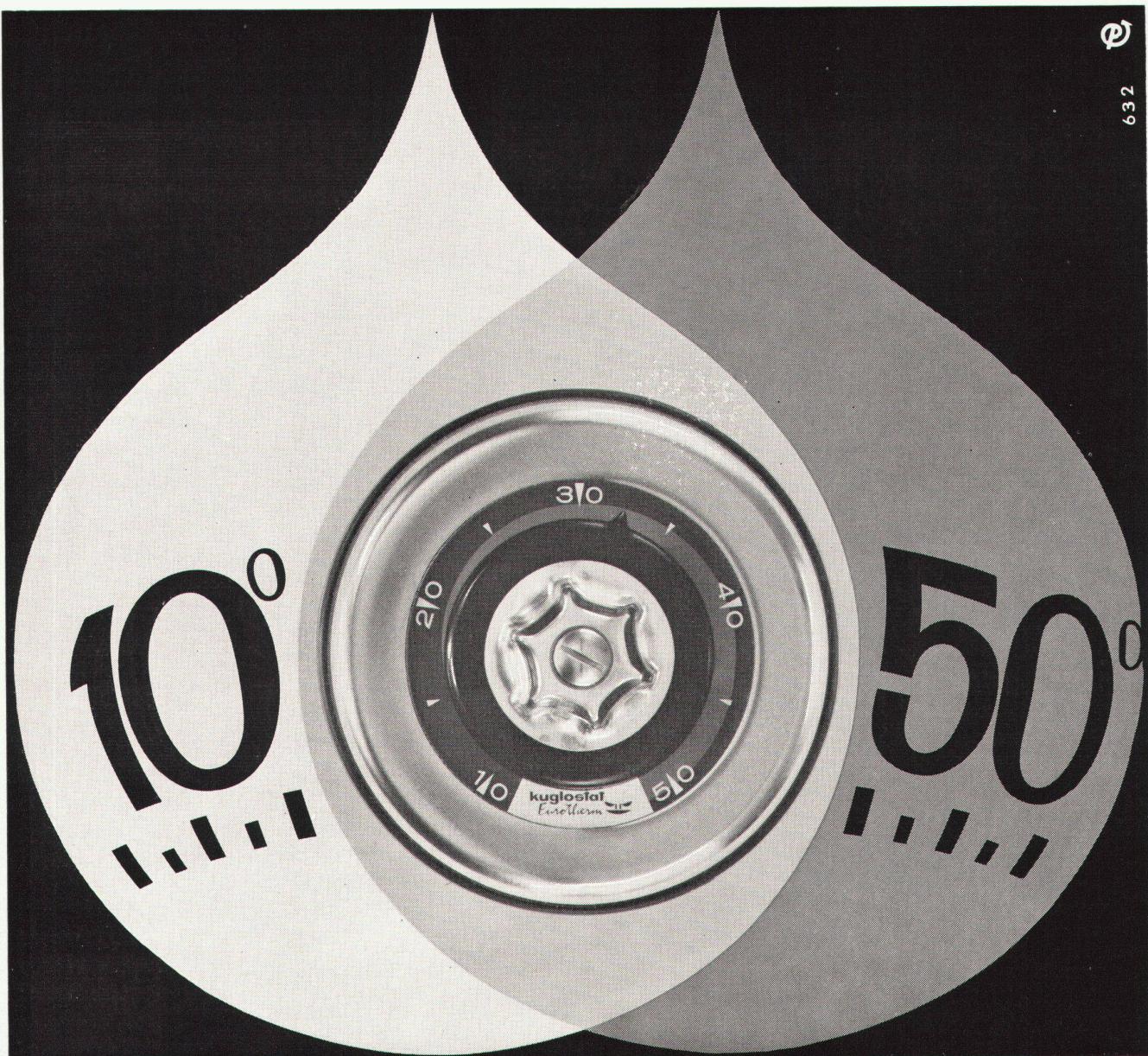


...und
daher
**doppelte
Vorteile**

universell einsetzbar • ansatzfreie
Verwendung • erstaunliche Deck-
kraft und Ausgiebigkeit • erhöhte
Alkalienbeständigkeit • abriebfest
wie Latex, jedoch gilbungsbestän-
dig • mischbar mit allen PVA-Ab-
tönpasten • ALPONIT-DUPLEX,
ein neuer Beitrag von FEY zur
Rationalisierung der Malerwerkstatt.

FEYCO

GEORG FEY CO AG LACKFABRIK
ST. MARGRETHEN SG TEL 071 73466



kuglostat *Eurotherm*

Thermomischventil
«Warmwasser- Kaltwasser»

mit auswechselbarem
Steuerelement.

Von Verbesserung zu Verbesserung...

Auf Grund von gemachten Erfahrungen, Vorschlägen und Wünschen seitens unserer Kundschaft, haben wir das Thermomischventil Kuglostat-Eurotherm technisch und ästhetisch leicht geändert, was der Fachmann bestimmt schätzen wird.

kugler

Metallgiesserei
und Armaturenfabrik AG
Genf und Zürich

Weiter-Verbesserung Herbst 1963

- Eine neue Befestigungsart des Bedienungsgriffes
- neuer Einstellgriff in zylindrischer Form, besser zum Bedienen
- eine neue Skala rot und blau mit gut lesbarer Graduierung

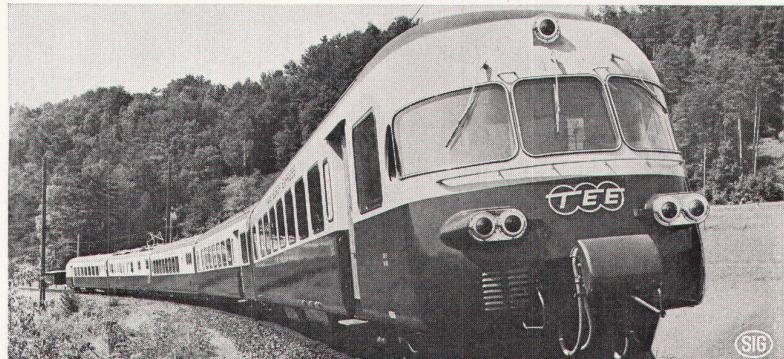


Beratung für alle Ihre Probleme der Lärmbekämpfung

Benützen Sie unseren technischen Dienst zur Lösung der Sie interessierenden Fragen



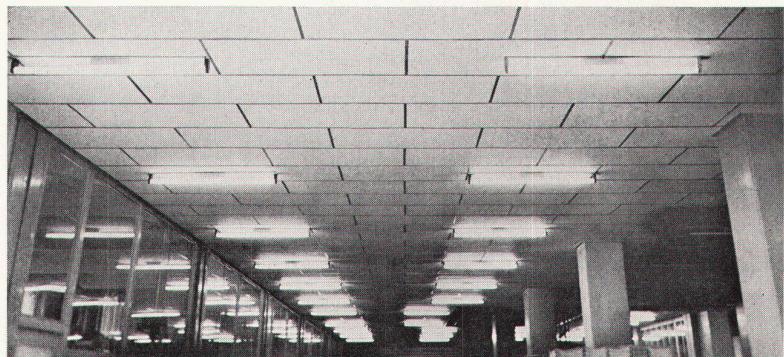
ULTRALITE



langfaserige, erschütterungsfeste und unbrennbare Isoliermatte, hier angewendet in den TEE-Zügen



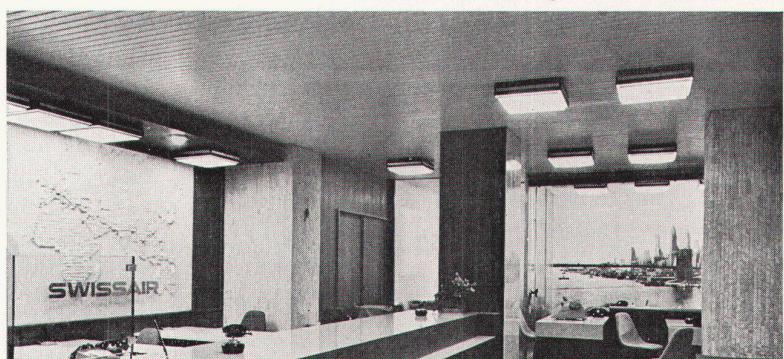
ULTRACOUSTIC



unlochete Schallschluckplatte, unbrennbar, hier mit sichtbarem Hängerost in einem Druckereisaal



DAMPA

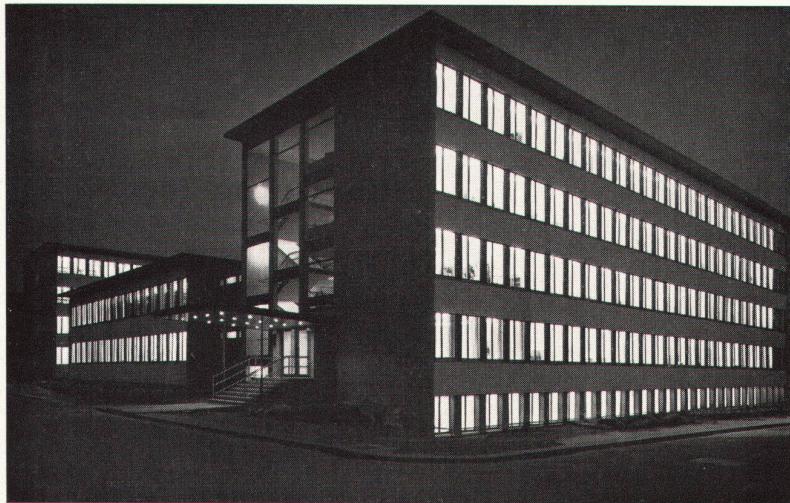


demanntierbare Metaldeckenpaneel, hier als Decke für Akustik und Ventilation in einem Reisebüro



C.Gartenmann & Cie AG

Bern / Basel / Zürich / Genève / Fabrik und Lager in Zollikofen-BE



Unsere Lichtfachleute freuen sich, Ihnen jederzeit für die Ausarbeitung von Beleuchtungsprojekten beratend zur Verfügung zu stehen.

BAG TURGI

Telephon 056/31111



Glocken- und Kunstgießerei

**H. Rüetschi AG
Aarau**

Die bewährte Firma für alle Glockenfragen sowie für Bild-, Statuen- und Reliefguß



ÖLOFEN VOLLAUTOMATIK

Eine Vollautomatik für Ölschalenbrenner (Zimmeröfen, Kachelöfen, Warmluftheizungen usw.), die ohne großen Aufwand nachträglich eingebaut werden kann.
ELEKTRISCHE ZÜNDUNG und Temperaturregelung.
Die Automatik ist mit Schaltuhr steuerbar.

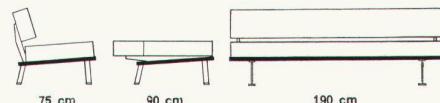
Auskunft durch
E. Jacksch, Frankengasse 16, Zürich 1, Tel. (051) 474318



Elita 58 – das elegante Liegesofa – mit den vielen Gestaltungsmöglichkeiten. Aus eigener Werkstatt. Erhältlich mit Armlehnen.

Variante: Elita 61 mit Armlehnen und 6 losen Kissen.

Sitzneigung, korrekte Sitztiefe, ganz Schaumgummi-Polsterung. In Palisander mit Metallfüßen oder in Nußbaum mit Holzfüßen.



hugo peters bett u. polster werkstatt swb

Ausstellung Bellevuehaus, Limmatquai 3,
Zürich 1, Telephon (051) 247379

Telle-Büros
- vornehm,
formklar,
wandelbar



Telle-Büromöbel AG
Windisch
Telefon (056) 41389

Prometheus BEL-DOOR

1



Viele Gründe sprechen für
PROMETHEUS-BEL-DOOR-Herde
und Backöfen...
so bedeuten z. B. die Leuchtschalter
eine ideale Sicherung gegen leer
eingeschaltete Heizelemente, helfen
Strom sparen und erlauben dank dem
schrägen Schaltpult eine bequeme
Überwachung des Schaltzustandes.

Verlangen Sie Prospekte.
Sie finden darin eine ganze Reihe
weiterer Vorzüge, die es wert sind,
geprüft zu werden.

PROMETHEUS AG Liestal/BL
Telephon 061-84 44 71



«Fragen Sie meine Kinder

— sie sind sich einig über unseren neuen Hotpoint.
Jedem Besucher erklären sie die

Doppelbesprühung, das besondere Waschprinzip

und die vier Waschprogramme, ohne das Programm für Pfannen zu vergessen.

Sie behaupten keck, wir hätten den besten Geschirrwaschautomaten.

Wirklich, unser Geschirr glänzt wunderbar, die Gläser funkeln herrlich
und meine Küchenzeit ist viel kürzer, die Freizeit für die Kinder viel länger geworden!

Bitte, fragen Sie meine Familie
über unseren Hotpoint»



IREMA

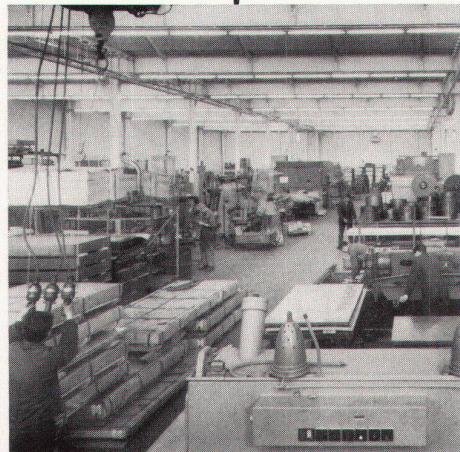
Hotpoint

Lassen Sie sich im Fachgeschäft einen Hotpoint zeigen. Modell DA 65 mit Doppelbesprühung und mit vier Waschprogrammen, für den Einbau, freistehend oder fahrbar ab Fr. 2350.— Modell DA 36 ab Fr. 1890.—

auch auf Teilzahlung
Irema A.G., Generalvertretung
und Service für die ganze
Schweiz: Basel, Dufourstr. 32
061/24 79 70, Filiale Zürich,
Beethovenstr. 18, 051/27 55 22
Filiale Genf, 6, Avenue du Mail,
022/26 02 77

曰<

Gema-Metalldecken

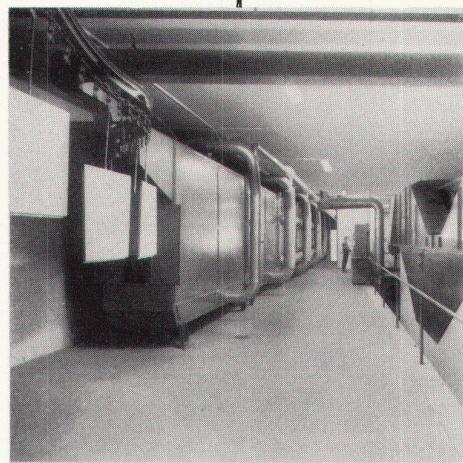


Teilansicht aus dem Werk



Teilansicht aus der Lackieranlage

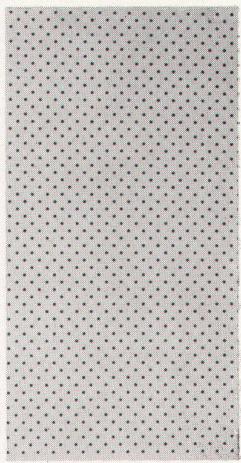
am laufenden Band



Tunneleinbrennofen in der Lackieranlage

Immer mehr Architekten und Bauherrschaften schenken der Gema-Metalldecke das Vertrauen. In ganz Europa und Übersee hat die Gema-Metalldecke dank der einfachen, raffinierten Konstruktion enormen Anklang gefunden. Wenn Deckenprobleme Sie beschäftigen, lohnt es sich, die Gema-Dokumentations-Mappe zu konsultieren und die Beratung unserer Fachexperten zu beanspruchen

Gema AG, Apparatebau, St.Gallen 15
Telefon 071 / 23 83 83



salvis

modern
sauber
wirtschaftlich
leistungsfähig

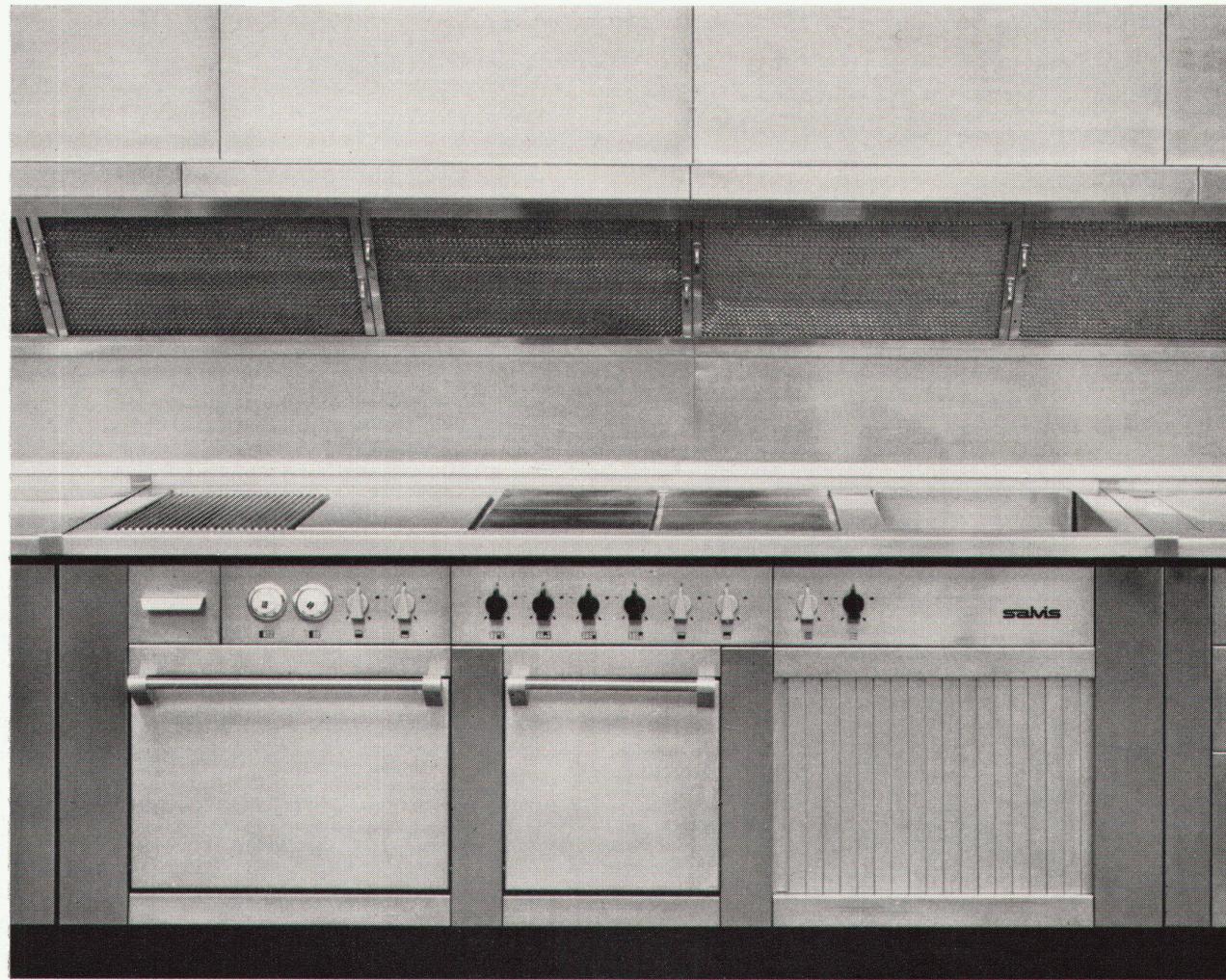
Mit einer funktionell auf die spezifischen Bedürfnisse ausgerichteten Wandkombination, ergänzt durch Kühl schrank für Fleisch und Steamtable für Garnituren

Wandkombinationen

Die neue Linie findet Anklang

und Zutaten in Reichweite, lässt sich eine Einsparung an Arbeitskräften von 30 bis 40 % während den Service zeiten erzielen.

Unsere Planungsabteilung orientiert Sie gerne über die für Ihre Verhältnisse zweck mäßige Organisation.



Salvis AG
Fabrik elektrischer Apparate
und Anlagen
Emmenbrücke-Luzern
Tel. 041-5 2151

Wir bitten unverbindlich um
 Dokumentation ohne Vertreterbesuch _____
 Vertreterbesuch _____
 Offerte über _____
Firma : _____
Adresse: _____



KORODUR

Hochhaus zur Palme, Zürich / Auffahrtsrampe mit KORODUR-Hartbetonbelag
Ausführung durch A. G. Heinr. Hatt-Haller, Zürich

Beratung und Ausführung in der Schweiz:

A. G. Heinr. Hatt-Haller, Zürich
Bärengasse 25 Tel. (051) 23 86 30/39

Ed. Cuénod S. A., Genf
8, Rue des Plantaporrêts Tel. (022) 24 93 24/23

Spalu S. A., Cassarate/Tessin
Palazzo San Giorgio Via Concordia 12 Tel. (091) 3 23 21

Frutiger Söhne A. G., Thun
Obere Hauptgasse 78 Tel. (033) 2 66 66

J. Vallaster A. G., Luzern
Maihofstraße 1 Tel. (041) 6 23 23

Ed. Züblin & Cie. AG., Basel
Aeschenplatz 2 Tel. (061) 34 80 40

Korodur-Platten Herstellung und Lieferung durch:
Spezialbeton A. G., Staad/SG. Tel. (071) 41934



Der neuzeitliche und bewährte Hartbetonbelag für stark beanspruchte Werkböden aller Art.

EMPA
Untersuchungbericht Nr. 58 747/2a

Bewährt in der Schweiz und in aller Welt!



PAUL OESCHGER + CIE **OPO** **ZÜRICH**

Moderne Pendeltürgriffe

aus Glas, Kunststoff und Metall



Verlangen Sie unseren neuesten Prospekt 534

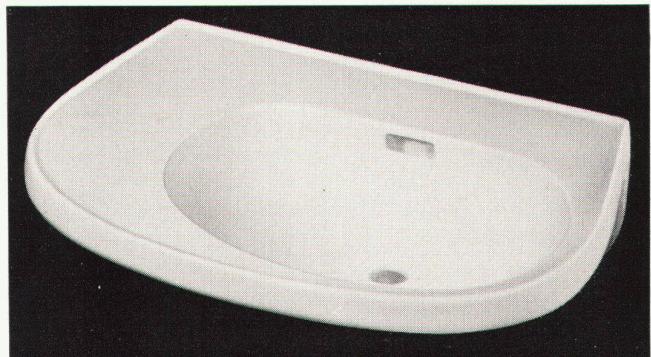
ZÜRICH 11/52
LANDHUSWEG 4/8

Tel. 051 / 48 70 10

NEU
Waschtisch ASTRA
mit breiter Abstellfläche

72 × 50 cm,
weiß und farbig

SWB-Auszeichnung:
Die gute Form 1963



Verkauf durch die Sanitär-Grossisten



Kera-Werke AG. Laufenburg/AG



SIBIR

Der grosse SIBIR-Einbaukülschrank ist da! 120 Liter Inhalt, echtes Zweitemperaturensystem (Dauerlagerung von Tiefkühlprodukten), vollautomatische Abtäufung, automatische Tropfwasser-Ableitung und -Verdunstung, Magnetband-Türe – kurz, ein Külschrank, seiner Zeit um Jahre voraus, der auch in Zukunft zeitgemäß und modern sein wird.

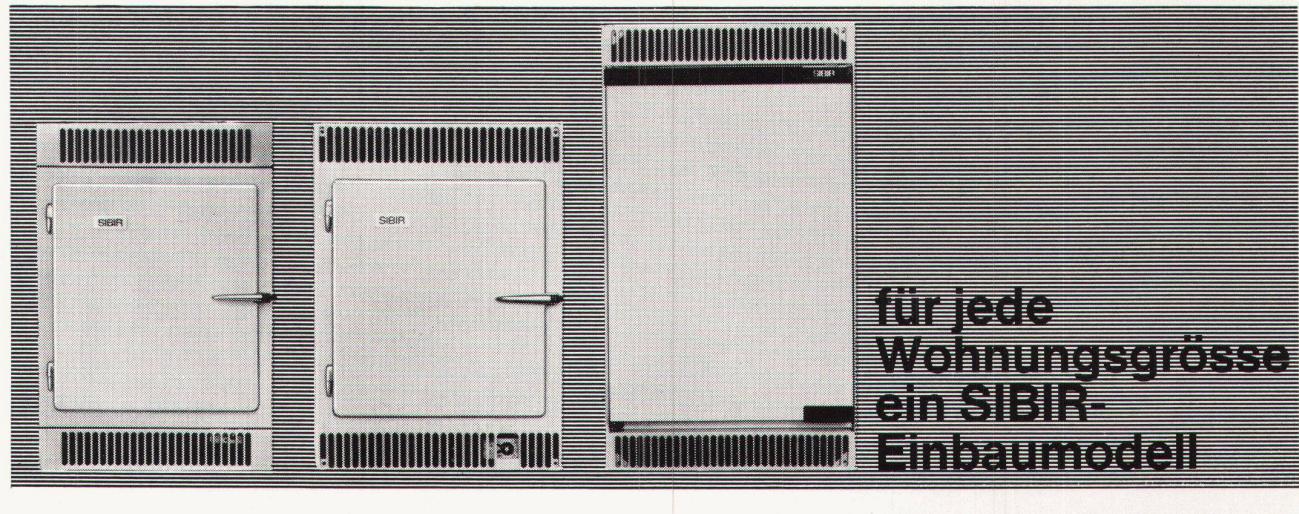
Damit umfasst das SIBIR-Einbauschrank-Programm 3 Modelle von 60–120 Liter Inhalt, und ermöglicht es, bei Überbauungen für alle Wohnungsrössen die gleiche Külschrankmarke vorzusehen. Die Vorteile sind eindeutig: eine Bestellung, ein Mengenrabatt, eine Garantie, ein Service.

SIBIR-Apparate bieten dem Bauherrn wichtige Vorteile:

- 5jährige Voll-Garantie auf alle Teile des ganzen Schrankes.
- Grosse Wertbeständigkeit. Der SIBIR ist kein Kompressor, sondern ein moderner Absorptionsapparat ohne bewegliche Teile, der auch nach Jahren keine grossen Reparaturkosten verursachen kann,
- Prompter, einwandfreier Servicedienst

Prüfen Sie, ob es zweckmässigere oder günstigere Einbaukülschränke gibt. Wir behaupten nein. Über 300 000 Schweizerkunden geben uns recht.

SIBIR Kühlapparate GmbH
Schlieren ZH
Tel. 051 98 84 44



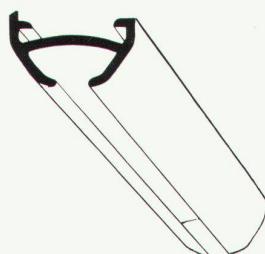


EINE GERÄUSCHLOSE VORHANGSCHIENE FÜR JEDEN DECKE

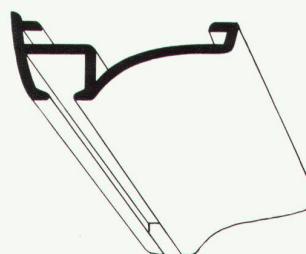
Spannfix heisst die Spezialvorhangsschiene, welche mit einem Minimum von Schrauben auf allen Decken wie Beton, Leichtbau- und Schallschluckplatten, Metall, Holz, Verputz oder Gips befestigt wird. Kleine, flügelartige "Spanner"

werden in Abständen von 40 bis 60 cm an die Decke geschraubt. Man legt das Profil auf die Spanner, dreht diese ein, und die Schiene sitzt fest. Spanner samt Schrauben bleiben unsichtbar, die Vorhangsschiene scheint auf die

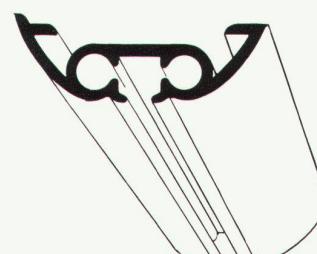
Decke geklebt. Spannfix ist ein Fabrikat der Marke Silent Gliss, der ersten geräuschlosen Vorhangsschienen der Welt, in welchen selbst schwerste Vorhänge samtwiech und leise gleiten.



Silent Gliss Profil
Spannfix 1060
für mittelschwere und leichte Schleuder-
zugvorhänge in normalgrossen Räumen



Silent Gliss Profil
Spannfix 1043
für Schleuderzugvorhänge in
grossen und hohen Räumen



Silent Gliss Profil
Spannfix 1041
für komfortable Schnurzüge in
normalgrossen Räumen

Verkauf durch den Fachhandel.
Handmuster, Prospekte und Referenzen durch:

METALLWARENFABRIK F. J. KELLER + CO. LYSS/BE TELEFON 032/84 27 42/43



OEDERLIN



Wir stellen vor

Simix 63

- das neue automatische Thermo-Mischventil

Eine Gemeinschaftsproduktion OEDERLIN / SIMILOR

SIMIX 63 verkörpert einen Fortschritt im Bau von Thermo-Mischventilen und in der gesamten Sanitär-Hygiene.

Geniale und einfache Konstruktion mit freiem Auslauf; wird wie eine gewöhnliche Batterie installiert, ohne spezielle Massnahmen.

Standardisiertes Typenprogramm mit 6 Modell-Varianten für

**Douche
Lavabo
Coiffeur
Spital**

Beratung und Verkauf durch

AKTIENGESELLSCHAFT

OEDERLIN + CIE BADEN

OEC

ARMATURENFABRIK UND METALLGIESSEREIEN / GEGRÜNDET 1858

SCHWEIZ

Fachlehrer für Malen und Zeichnen

Anforderungen:

Gewerbeschule der Stadt Bern

Auf 1. April 1964 ist an der künstlerischen Abteilung unserer Schule die Stelle eines

wegen Wegwahl des bisherigen Inhabers an eine andere Schule neu zu besetzen.
Der Gewählte hat die Fächer Farbenlehre, Farbiges Gestalten, Gegenstandszeichnen, Farbe und Form in Dekorateurklassen zu unterrichten. Wochenpensum 20 bis 24 Stunden. Andere Fächerteilung bleibt vorbehalten.

Abgeschlossene künstlerische Ausbildung. Persönlichkeit, die Freude an der Zusammenarbeit mit Jugendlichen hat. Unterrichtserfahrungen sind erwünscht.

Nach der Personal- und Besoldungsordnung der Stadt Bern, mit Darstellung des Bildungsganges sind unter Beilage der Studienausweise, einer Photo und der Zeugnisse über die bisherige Berufstätigkeit bis zum **23. November 1963** der Direktion der Gewerbeschule der Stadt Bern, Lorainestraße 1, einzureichen. Sie erteilt auch nähere Auskunft über die Anstellung und den Lehrauftrag.

P. Dübi

Der städt. Schuldirektor:

Projektwettbewerb für den Neubau des Stadttheaters in Basel

Das Baudepartement des Kantons Basel-Stadt schreibt mit Ernächtigung des Regierungsrates einen öffentlichen Wettbewerb mit zusätzlichen Einladungen aus.

Zum Wettbewerb werden **die vier Preisträger des ersten Wettbewerbes** sowie alle im Kanton Basel-Stadt heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1962 niedergelassenen Architekten zugelassen und dazu einige schweizerische Architekten eingeladen.

Dem Preisgericht stehen für die Prämierung und den Ankauf von Entwürfen Fr. 80 000.— zur Verfügung.

Das Wettbewerbsprogramm kann nebst weiteren Unterlagen gegen Entrichtung eines Betrages von Fr. 100.— bei der Kasse des Baudepartementes, Münsterplatz 11, Zimmer Nr. 113, während der Kassastunden (Montag – Freitag, 08.00 – 11.00 und 14.00 – 17.00 Uhr) bezogen werden. Postversand erfolgt nur an auswärtige Bewerber nach Einzahlung der Hinterlage auf Postcheckkonto V 2000. Interessenten können die Unterlagen beim Hochbauamt, Münsterplatz 11, Zimmer 217, jeweils von 10.30 – 11.30 Uhr einsehen, ausgenommen Samstags.

Die Entwürfe sind **bis spätestens 15. Juni 1964, 18.00 Uhr**, dem Sekretariat des Baudepartementes, Münsterplatz 11, einzureichen oder bis 24.00 Uhr dieses Tages der Post aufzugeben. Für Einzelheiten wird auf die Bestimmungen des Wettbewerbsprogramms verwiesen.

Baudepartement
des Kantons Basel-Stadt

Bl. 536/63

werk

Schweizer Monatsschrift für
Architektur
Kunst
Künstlerisches Gewerbe

kann in folgenden Ländern im

Postabonnementsverkehr

abonniert, bestellt und in der Währung
des Landes bezahlt werden

**Belgien, Dänemark, Deutschland
(Westzone), Finnland, Frankreich,
Holland, Italien, Luxemburg, Ma-
rokko (franz. Kolonie mit Aus-
schluß der span. Zone), Norwegen,
Österreich, Portugal, Schweden,
Vatikanstaat**

Abonnementspreis:
Auslandsabonnement für 12 Monate
Fr. 48.–

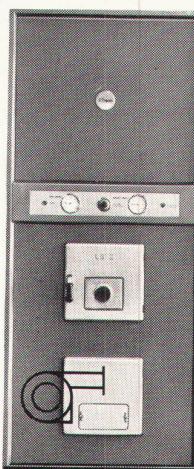
Verlag WERK, Winterthur

Technikumstraße 83 – Postfach 210

50
Jahre...
eine
lange Zeit



Ein Haus aber soll mehr als 50 Jahre überdauern und mit ihm die Heizungsanlagen. Deshalb ist der Ideal BiTherm – die moderne Kessel-Boiler-Kombination – ganz auf Dauerhaftigkeit gebaut: ● Heizkessel aus Gusseisen: ihre Lebensdauer ist enorm. Reinigung ist der einzige Service, den sie brauchen. Gusseiserne Kessel sind millionenfach bewährt. ● Boiler aus Stahlblech mit wirksamem Korrosionsschutz. Chromnickelstahlboiler für Gegenden mit sehr aggressivem Wasser.



Darum: Gehen Sie auf sicher, installieren Sie den Ideal BiTherm – er ist die Zuverlässigkeit selbst. Jahrtausendein liefert er Wärme und warmes Wasser in beliebiger Menge – für wenig Geld. Er lässt sich in jeden bestehenden Heizraum einbauen und ist jederzeit von Öl auf Koks umstellbar. Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation bei Ihrem Installateur oder bei der Herstellerin.
Verblüffend niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten

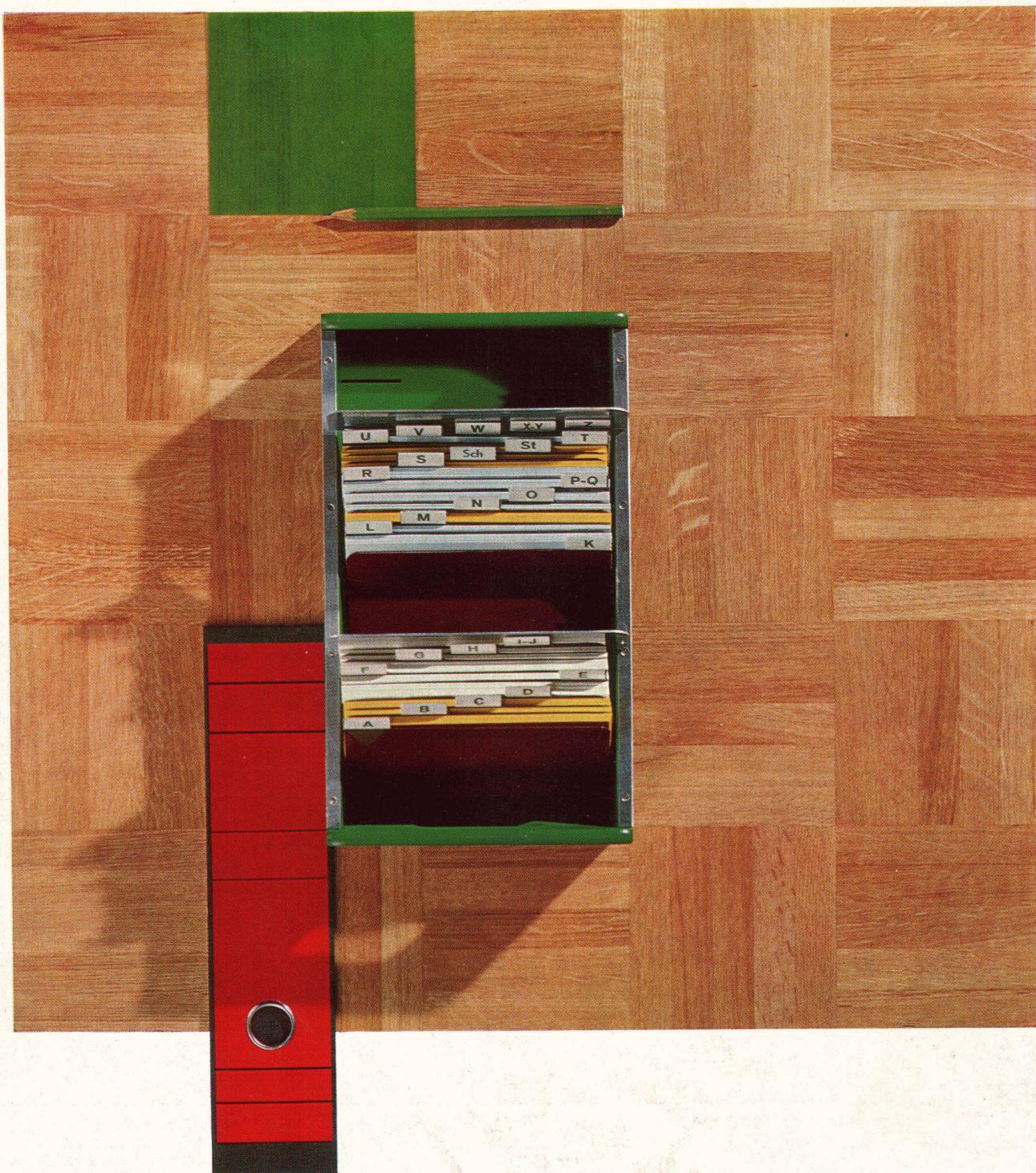
Ideal BiTherm
DIE IDEALE KESSEL-BOILER-KOMBINATION



IDEAL-STANDARD AG, Dulliken SO, Tel. 062/510 21
Seit 30 Jahren führend im Heizkesselbau

BW Parkett

Eiche



Eine freundliche Atmosphäre bietet Ihnen Eichen-Parkett in Ihrem Büro. Dieses Parkett wirkt geschmackvoll. Es ist widerstandsfähig und preisgünstig. Auf BW-Parkett wird Ihnen das Arbeiten zur Freude.



BAUWERK AG

Parkettfabrik St. Margrethen SG 071-73733